МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Набережночелнинский институт (филиал)
Отделение юридических и социальных наук

Утверждаю

Заместитель директора
по образовательной деятельности
НЧИ КФУ Н.Д.Ахметов

«_____»_____20___г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа курсовой работы

Курсовая работа по направлению подготовки

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Теоретическая и прикладная лингвистика
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2020

Содержание

1. Перечень планируемых результатов написания курсовой работы, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

2. Место курсовой работы в структуре ОПОП ВО

3. Объем курсовой работы в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

4. Содержание курсовой работы, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по курсовой работе

4.2. Содержание курсовой работы

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по курсовой работе

6. Фонд оценочных средств по курсовой работе

6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

7. Перечень литературы, необходимой для подготовки курсовой работы

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для подготовки курсовой работы

9. Методические указания для обучающихся по написанию и защите курсовой работы

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по курсовой работе, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по курсовой работе

12. Средства адаптации подготовки курсовой работы к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

13. Приложение №1. Фонд оценочных средств

14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для подготовки курсовой работы

15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для подготовки курсовой работы, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Программу курсовой работы разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Гилязева Э.Н. (Кафедра филологии, Отделение юридических и социальных наук), ENGilyazeva@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов написания курсовой работы, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, защитивший курсовую работу, должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-11	готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития
ОК-12	способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
ОПК-14	владением основами современной информационной и библиографической культуры
ОПК-15	способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
ОПК-16	владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
ОПК-17	способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования

Обучающийся, защитивший курсовую работу:

Должен знать:

понятие и средства саморазвития, пути повышения квалификации и мастерства, свои достоинства и недостатки (ОК-11);

содержание и назначение своей будущей профессиональной деятельности, социальную значимость своей будущей профессии (ОК-12);

основы современной информационной и библиографической культуры (ОПК - 14);

основные правила формирования гипотезы, принципы изложения научной мысли (ОПК-15);

стандартные методики поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования (ОПК-16);

критерии оценивания научных исследований лингвистических явлений и требования к представлению результатов собственного исследования (ОПК-17).

Должен уметь:

оценить свои достоинства и недостатки, выбрать средства саморазвития, выбрать способы повышения своей квалификации и мастерства (ОК-11);

соотносить свою будущую профессиональную деятельность с потребностями социума (ОК-12);

работать с информацией и библиографическими источниками (ОПК-14);

приводить убедительные аргументы в защиту выдвинутой гипотезы (ОПК-15);

выбрать методы поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования в соответствии с поставленной задачей (ОПК-16);

анализировать и оценивать научные исследования лингвистических явлений и представлять результаты собственного исследования (ОПК-17).

Должен владеть:

готовностью к саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства (ОК-11);

высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности и способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии (ОК-12);

основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК - 14);

способностью выдвигать гипотезу исследования и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

навыками проведения эмпирического лингвистического исследования (ОПК-16);

навыками критического анализа научных исследований лингвистических явлений (ОПК-17).

Должен демонстрировать способность и готовность:

применять результаты освоения дисциплины в профессиональной деятельности.

2. Место курсовой работы в структуре ОПОП ВО

Данная курсовая работа включена в раздел "Б1.Б.15 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Теоретическая и прикладная лингвистика)" и относится к базовой (общепрофессиональной) части.

Осваивается на 2, 3 курсах в 4, 6 семестрах.

3. Объем курсовой работы в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость курсовой работы составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) на 144 часа(ов).

Контактная работа - 34 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 34 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 110 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля курсовой работы: зачет в 4 семестре; зачет в 6 семестре.

4. Содержание курсовой работы, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по курсовой работе

N	Этапы выполнения курсовой работы	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Общая логическая схема хода научного исследования	4	0	8	0	10
2.	Тема 2. Поиск информации и отбор материала для курсовой работы	4	0	8	0	10
3.	Тема 3. Язык и стиль научной работы	6	0	6	0	30
4.	Тема 4. Особенности оформления курсовой работы	6	0	6	0	30
5.	Тема 5. Защита курсовой работы	6	0	6	0	30
	Итого		0	34	0	110

4.2 Содержание курсовой работы

Этап 1. Общая логическая схема хода научного исследования

Понятие и средства саморазвития. Пути повышения квалификации и мастерства.

Содержание и назначение будущей профессиональной деятельности и ее социальная значимость.

Выбор темы курсовой работы

Закрепление за студентом определенной темы

Подбор литературы и ознакомление с ее содержанием

Основные правила формирования гипотезы и принципы изложения научной мысли для аргументации в ее защиту.

Составление плана

Изучение вопросов, намеченных в плане

Подбор теоретического и практического материала по теме курсовой работы

Формулировка выводов и практических предложений по тематике работы
Оформление курсовой работы в соответствии с требованиями методических рекомендаций
Сдача курсовой работы на проверку научному руководителю и рецензенту
Защита курсовой работы
Обсуждение результатов
Формулирование выводов и оценка полученных результатов

Этап 2. Поиск информации и отбор материала для курсовой работы

Стандартные методы поиска, анализа и обработки материала исследования.
Основы современной информационной и библиографической культуры
Работа с библиографическими источниками
Библиографические издания
Библиографические указатели
Реферативные издания
Обзорные издания
Составление списка использованных книг, учебников
Составление списка научной литературы
Составление списка электронных и интернет источников
Составление списка иллюстративных источников

Этап 3. Язык и стиль научной работы

Язык и стиль научной работы. Особенности научной прозы
Критерии оценивания научных исследований лингвистических явлений.
Средство выражения логических связей
Устойчивые выражения и клише, используемые при написании научных работ
Грамматические особенностей научной прозы
Синтаксические особенности научного текста
Стилистические особенности
Редактирование текста исследования

Этап 4. Особенности оформления курсовой работы

Требования к представлению. результатов исследования.
Обоснование актуальности выбранной темы
Постановка цели и конкретных задач исследования
Определение объекта и предмета исследования.
Выбор и использование методов (методики) научного исследования
Научная новизна
Практическая значимость
Теоретическая значимость
Оформление теоретической части курсовой работы
Оформление практической части курсовой работы
Оформление библиографии
Составление приложений

Этап 5. Защита курсовой работы

Подготовка к процедуре предзащиты и защиты курсовой работы
Составление презентации по результатам научного исследования
Апробация результатов исследования
Контроль за выполнением и рецензирование курсовых (выпускных квалификационных) работ
Порядок защиты курсовых (выпускных квалификационных) работ
Необходимая документация к защите

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по курсовой работе

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по курсовой работе

6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Этапы выполнения курсовой работы
Семестр 4			
	Зачет	ОК-11, ОК-12, ОПК-14, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17	
Семестр 6			
	Зачет	ОК-11, ОК-12, ОПК-14, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17	

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	**Хорошо**	**Удовл.**	**Неуд.**	
Семестр 4					
	Зачтено		**Не зачтено**		

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	**Хорошо**	**Удовл.**	**Неуд.**	
Зачет	Этапы выполнения курсовой работы реализованы своевременно или с некоторыми нарушениями. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, объем работы и структура работы соответствуют требованиям. Тема актуальна, соответствует направлению подготовки (специальности), раскрыта надлежащим образом. Использованы полностью или частично адекватные задачам курсовой источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Работа в достаточной степени самостоятельна, в ней присутствуют собственные выводы автора. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал свободное, хорошее или удовлетворительное владение материалом по теме исследования, дал в достаточной степени развернутые обоснованные ответы на заданные вопросы, продемонстрировал хорошие навыки публичного выступления.		Этапы выполнения курсовой работы не реализованы должным образом. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, структура работы не соответствуют требованиям. Тема не соответствует направлению подготовки (специальности), раскрыта недостаточно или не раскрыта. Использованы неадекватные задачам курсовой источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Работа несамостоятельна. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал неудовлетворительное владение материалом по теме исследования, не смог дать или дал некорректные ответы на заданные вопросы, продемонстрировал отсутствие навыков публичного выступления.		
Семестр 6					
	Зачтено		**Не зачтено**		
Зачет	Этапы выполнения курсовой работы реализованы своевременно или с некоторыми нарушениями. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, объем работы и структура работы соответствуют требованиям. Тема актуальна, соответствует направлению подготовки (специальности), раскрыта надлежащим образом. Использованы полностью или частично адекватные задачам курсовой источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Работа в достаточной степени самостоятельна, в ней присутствуют собственные выводы автора. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал свободное, хорошее или удовлетворительное владение материалом по теме исследования, дал в достаточной степени развернутые обоснованные ответы на заданные вопросы, продемонстрировал хорошие навыки публичного выступления.		Этапы выполнения курсовой работы не реализованы должным образом. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, структура работы не соответствуют требованиям. Тема не соответствует направлению подготовки (специальности), раскрыта недостаточно или не раскрыта. Использованы неадекватные задачам курсовой источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Работа несамостоятельна. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал неудовлетворительное владение материалом по теме исследования, не смог дать или дал некорректные ответы на заданные вопросы, продемонстрировал отсутствие навыков публичного выступления.		

6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Приложение. Развёрнутое содержание оценочных средств - в прикреплённом файле
F_901568522/bakalavriat.Metodicheskie_ukazaniya_po_oformleniyu_kursovykh_i_VKR.pdf

Семестр 4

Зачет

Темы курсовых работ:

Примерная тематика курсовых работ:

1. Метафорические сравнения с компонентом as/like в современном английском языке
2. Источники пополнения лексики английского языка на современном этапе
3. Имена собственные в составе фразеологических единиц
4. Архаизмы в творчестве Уильяма Шекспира и Оскара Уайльда
5. Аббревиатурные процессы в английском языке
6. Вокативные предложения в английском языке
7. Развитие грамматических средств выражения модальности в английском языке
8. Отрицательные префиксы в английском языке
9. Политические выступления как объект перевода (на примере американского предвыборного дискурса)
10. Принципы передачи идиом при переводе с английского языка на русский язык
11. Особенности перевода рекламного текста
12. Возможности перевода сослагательного наклонения с английского языка на русский язык
13. Способы перевода просторечия в художественном тексте
14. Особенности перевода текстов газетно-публицистического стиля с английского языка на русский язык
15. Прагматический аспект перевода рекламных слоганов
16. Иностранные слова в англоязычных текстах и способы их передачи на русский язык
17. Имплицитность в заголовках и способы ее передачи при переводе (на материале английской и русской прессы)
18. Перевод рекламы и проблема адекватной передачи стилистически маркированных рекламных слоганов
19. Прагмастилистический аспект перевода деловой корреспонденции с английского на русский язык
20. Прагматические аспекты перевода кинофильмов (дублирование и закадровый перевод)
21. Метафора в современной англоязычной экономической публицистике и способы ее перевода на русский язык перевод)
22. Особенности и сложности перевода терминов в сфере дизайна одежды и моды XX-XXI веков (на материале английского и русского языков)
23. Особенности перевода религиозных текстов
24. Прагмастилистический аспект перевода фразеологизмов в медиатекстах (на материале английской периодики)
25. Типы лексико-грамматических трансформаций при переводе художественной литературы и публицистики

Структура и требования к содержанию и оформлению курсовой работы

Примерный объем курсовой работы для студентов бакалавриата 1-2 курса составляет 25-30 страниц, для студентов бакалавриата 3-4 курсов - 30-35 страниц. В этот объем включается: титульный лист, оглавление, введение, основной текст, заключение, библиография. Приложения в общий объем не включаются.

Курсовая работа должна быть выполнена в компьютерном варианте.

Процент оригинальности для курсовой по направлению подготовки при проверке в системе Антиплагиат должен составлять не менее 45%. Студентом должны быть представлены соответствующая справка и отчет о проверке на заимствования.

Введение, основная часть и каждая глава основной части, заключение и библиография начинаются с новой страницы.

Сложилась определенная устойчивая традиция формирования структуры курсовой работы, основными элементами которой в порядке их расположения являются следующие:

1. Титульный лист.
2. Оглавление.
3. Введение.
4. Главы основной части.
5. Заключение.
6. Список условных сокращений
7. Библиография.
8. Приложения.

Титульный лист является первой страницей научной работы и заполняется по строго определенным правилам. После титульного листа помещается ОГЛАВЛЕНИЕ, где приводятся все заголовки работы и указываются страницы, на которых они помещены. Необходимо помнить, что все заголовки содержания должны точно повторять заголовки в тексте. Сокращать или давать их в другой формулировке, последовательности по сравнению с заголовками в тексте нельзя.

Очень ответственная часть научной работы ? это ВВЕДЕНИЕ. Здесь обосновываются актуальность выбранной темы, цель и содержание поставленных задач, раскрывается теоретическая значимость и практическая ценность полученных результатов, приводится характеристика источников для написания работы и краткий обзор литературы, имеющейся по теме курсовой работы. В конце вводной части желательно раскрыть структуру работы, т.е. дать перечень ее структурных элементов и обосновать последовательность их расположения.

Содержание глав основной части научной работы должно точно соответствовать теме работы и полностью ее раскрывать. Здесь подробно рассматривается методика и техника исследования, и обобщаются результаты. Материал, помещенный в основной части курсовой работы, должен быть научно аргументирован, достаточно сжат и логичен. Изложение и оформление основной части работы должно соответствовать требованиям, предъявляемым к работам, направляемым в печать.

Главы, параграфы (кроме ВВЕДЕНИЯ, ЗАКЛЮЧЕНИЯ и БИБЛИОГРАФИИ) нумеруются арабскими цифрами (например, ГЛАВА 2, параграф 2.1, пункт 2.1.1).

Главы должны иметь заголовки. Заголовки глав ВВЕДЕНИЕ, ОГЛАВЛЕНИЕ, ЗАКЛЮЧЕНИЕ, БИБЛИОГРАФИЯ располагаются в середине строки без кавычек, без точки в конце и должны быть написаны (напечатаны) прописными буквами, не подчеркивая.

Перенос слов в заголовках не допускается. Если заголовок состоит из двух или более предложений, их разделяют точкой.

Заголовок главы, параграфа не должен быть последней строкой на странице. Заголовок от текста печатается через 2 интервала.

Курсовая работа заканчивается заключительной частью, которая так и называется: ?ЗАКЛЮЧЕНИЕ?. Эта часть является концовкой, в которой дается последовательное, логически стройное изложение полученных итогов и их соотношение с общей целью и конкретными задачами, поставленными и сформулированными во введении. Заключительная часть, как правило, предполагает также наличие обобщенной итоговой оценки проделанной работы. После заключения помещается БИБЛИОГРАФИЯ.

В ПРИЛОЖЕНИЕ включаются материалы, которые по каким-либо причинам не могут быть представлены в основной части, такие как:

-таблицы вспомогательных и цифровых данных;

-иллюстрации вспомогательного характера;

Они располагаются после списка использованных источников информации (библиографии). Объем приложений не ограничивается. Таблицы и графики могут использоваться в качестве иллюстративного материала на защите курсовой работы как элемент презентации.

Курсовая работа выполняется с помощью компьютера на одной стороне листа бумаги формата А4 через полтора межстрочных интервала. Гарнитура шрифта Times New Roman 14, абзацный отступ 1,25 мм.

Следует соблюдать следующие интервалы полей: левое 30 мм, правое 10 мм, нижнее и верхнее 20 мм.

Страницы работы необходимо нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему тексту. Номер страницы проставляется в правом нижнем углу без точки в конце. Работа сшивается в папке-скоросшивателе.

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КУРСОВОЙ РАБОТЫ:

Оценка соответствия требованиям ФГОС подготовленности автора курсовой работы (соответствует / в основном соответствует / не соответствует)

Уметь корректно формулировать и ставить задачи (проблемы) своей деятельности при выполнении курсовой работы, анализировать, диагностировать причины появления проблем, их актуальность;

Устанавливать приоритеты и методы решения поставленных задач (проблем);

Уметь использовать лингвистическую, методическую и педагогическую информацию;

Владеть компьютерными методами сбора, хранения и обработки (редактирования) информации, применяемой в сфере профессиональной деятельности;

Владеть современными методами анализа и интерпретации полученной информации, оценивать их возможности при решении поставленных задач (проблем);

Уметь рационально планировать время выполнения работы, определять грамотную последовательность и объем операций и решений при выполнении поставленной задачи;

Уметь объективно оценивать полученные результаты исследования / эксперимента;

Уметь анализировать полученные результаты интерпретации экспериментальных данных;

Уметь делать самостоятельные обоснованные и достоверные выводы из проделанной работы;

Уметь пользоваться научной литературой профессиональной направленности.

Семестр 6

Зачет

Темы курсовых работ:

Примерная тематика курсовых работ:

1. Межъязыковые омонимы и способы их передачи на язык перевода
2. Особенности перевода молодежного сленга с английского языка на русский язык
3. Адаптация и стилистическая обработка текста как разновидности перевода
4. Перевод как инструмент освоения терминологии Болонского процесса в российском высшем образовании
5. Политическая речь в лингвопереводческом аспекте
6. Прагматическая адаптация при переводе информационных и художественных текстов

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

7. Грамматическая норма и вариативность в американском варианте английского языка.
8. Грамматические категории и зависимые грамматические значения неличных форм глагола в сопоставлении с личными.
9. Грамматические особенности американского варианта английского языка
10. Грамматические особенности повествовательной речи.
11. Грамматические средства выражения, значения и употребление форм глаголов настоящего и будущего времени.
12. Грамматические средства связности текста.
13. Грамматические трудности при переводе английской научной литературы.
14. Двуязычные, многоязычные, переводные, учебные словари и справочники.
15. Идиолект ученого: лингвистическое описание, лексикографическое представление.
16. Идиоматичность экспрессивно-стилистических средств в публицистике и способы их передачи на русский язык.
17. Идиомы, отражающие традиции и обычаи англичан.
18. Идиомы, отражающие традиции и обычаи немцев.
19. Идиомы-неологизмы в современном английском языке.
20. Категория времени и ее функционирование в различных типах текстов.
21. Категория определенности и неопределенности в переводе (на материале английского и русского языков)
22. Категория отрицания в системе грамматических категорий английского глагола.
23. Категория рода в английском языке.
24. Категория числа в грамматике английского языка.
25. Конверсия в современном английском языке.

Структура и требования к содержанию и оформлению курсовой работы

Примерный объем курсовой работы для студентов бакалавриата 1-2 курса составляет 25-30 страниц, для студентов бакалавриата 3-4 курсов - 30-35 страниц. В этот объем включается: титульный лист, оглавление, введение, основной текст, заключение, библиография. Приложения в общий объем не включаются.

Курсовая работа должна быть выполнена в компьютерном варианте.

Процент оригинальности для курсовой по направлению подготовки при проверке в системе Антиплагиат должен составлять не менее 45%. Студентом должны быть представлены соответствующая справка и отчет о проверке на заимствования.

Введение, основная часть и каждая глава основной части, заключение и библиография начинаются с новой страницы.

Сложилась определенная устойчивая традиция формирования структуры курсовой работы, основными элементами которой в порядке их расположения являются следующие:

1. Титульный лист.
2. Оглавление.
3. Введение.
4. Главы основной части.
5. Заключение.
6. Список условных сокращений
7. Библиография.
8. Приложения.

Титульный лист является первой страницей научной работы и заполняется по строго определенным правилам. После титульного листа помещается ОГЛАВЛЕНИЕ, где приводятся все заголовки работы и указываются страницы, на которых они помещены. Необходимо помнить, что все заголовки содержания должны точно повторять заголовки в тексте. Сокращать или давать их в другой формулировке, последовательности по сравнению с заголовками в тексте нельзя.

Очень ответственная часть научной работы ? это ВВЕДЕНИЕ. Здесь обосновываются актуальность выбранной темы, цель и содержание поставленных задач, раскрывается теоретическая значимость и практическая ценность полученных результатов, приводится характеристика источников для написания работы и краткий обзор литературы, имеющейся по теме курсовой работы. В конце вводной части желательно раскрыть структуру работы, т.е. дать перечень ее структурных элементов и обосновать последовательность их расположения.

Содержание глав основной части научной работы должно точно соответствовать теме работы и полностью ее раскрывать. Здесь подробно рассматривается методика и техника исследования, и обобщаются результаты. Материал, помещенный в основной части курсовой работы, должен быть научно аргументирован, достаточно сжат и логичен. Изложение и оформление основной части работы должно соответствовать требованиям, предъявляемым к работам, направляемым в печать.

Главы, параграфы (кроме ВВЕДЕНИЯ, ЗАКЛЮЧЕНИЯ и БИБЛИОГРАФИИ) нумеруются арабскими цифрами (например, ГЛАВА 2, параграф 2.1, пункт 2.1.1).

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Главы должны иметь заголовки. Заголовки глав ВВЕДЕНИЕ, ОГЛАВЛЕНИЕ, ЗАКЛЮЧЕНИЕ, БИБЛИОГРАФИЯ располагаются в середине строки без кавычек, без точки в конце и должны быть написаны (напечатаны) прописными буквами, не подчеркивая.

Перенос слов в заголовках не допускается. Если заголовок состоит из двух или более предложений, их разделяют точкой.

Заголовок главы, параграфа не должен быть последней строкой на странице. Заголовок от текста печатается через 2 интервала.

Курсовая работа заканчивается заключительной частью, которая так и называется: ?ЗАКЛЮЧЕНИЕ?. Эта часть является концовкой, в которой дается последовательное, логически стройное изложение полученных итогов и их соотношение с общей целью и конкретными задачами, поставленными и сформулированными во введении. Заключительная часть, как правило, предполагает также наличие обобщенной итоговой оценки проделанной работы. После заключения помещается БИБЛИОГРАФИЯ.

В ПРИЛОЖЕНИЕ включаются материалы, которые по каким-либо причинам не могут быть представлены в основной части, такие как:

-таблицы вспомогательных и цифровых данных;

-иллюстрации вспомогательного характера;

Они располагаются после списка использованных источников информации (библиографии). Объем приложений не ограничивается. Таблицы и графики могут использоваться в качестве иллюстративного материала на защите курсовой работы как элемент презентации.

Курсовая работа выполняется с помощью компьютера на одной стороне листа бумаги формата А4 через полтора межстрочных интервала. Гарнитура шрифта Times New Roman 14, абзацный отступ 1,25 мм.

Следует соблюдать следующие интервалы полей: левое 30 мм, правое 10 мм, нижнее и верхнее 20 мм.

Страницы работы необходимо нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему тексту. Номер страницы проставляется в правом нижнем углу без точки в конце. Работа сшивается в папке-скоросшивателе.

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КУРСОВОЙ РАБОТЫ:

Оценка соответствия требованиям ФГОС подготовленности автора курсовой работы (соответствует / в основном соответствует / не соответствует)

Уметь корректно формулировать и ставить задачи (проблемы) своей деятельности при выполнении курсовой работы, анализировать, диагностировать причины появления проблем, их актуальность;

Устанавливать приоритеты и методы решения поставленных задач (проблем);

Уметь использовать лингвистическую, методическую и педагогическую информацию;

Владеть компьютерными методами сбора, хранения и обработки (редактирования) информации, применяемой в сфере профессиональной деятельности;

Владеть современными методами анализа и интерпретации полученной информации, оценивать их возможности при решении поставленных задач (проблем);

Уметь рационально планировать время выполнения работы, определять грамотную последовательность и объем операций и решений при выполнении поставленной задачи;

Уметь объективно оценивать полученные результаты исследования / эксперимента;

Уметь анализировать полученные результаты интерпретации экспериментальных данных;

Уметь делать самостоятельные обоснованные и достоверные выводы из проделанной работы;

Уметь пользоваться научной литературой профессиональной направленности.

6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
Семестр 4			
Зачет	Обучающийся представляет текст курсовой работы в сброшюрованном виде и защищает её в форме устного доклада с последующими ответами на вопросы. Оцениваются: актуальность, теоретическая и/или практическая значимость темы исследования, её соответствие направлению подготовки (специальности); своевременность выполнения этапов работы над курсовой; владение материалом по теме исследования; методы; структура работы; полнота раскрытия темы; самостоятельность работы; наличие результатов, обладающих новизной; язык изложения; оформление текста работы; навыки публичного выступления; способность отвечать на вопросы по теме курсовой.		100
Семестр 6			

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
Зачет	Обучающийся представляет текст курсовой работы в сброшюрованном виде и защищает её в форме устного доклада с последующими ответами на вопросы. Оцениваются: актуальность, теоретическая и/или практическая значимость темы исследования, её соответствие направлению подготовки (специальности); своевременность выполнения этапов работы над курсовой; владение материалом по теме исследования; методы; структура работы; полнота раскрытия темы; самостоятельность работы; наличие результатов, обладающих новизной; язык изложения; оформление текста работы; навыки публичного выступления; способность отвечать на вопросы по теме курсовой.		100

7. Перечень литературы, необходимой для подготовки курсовой работы

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями и предоставленных доступов НЧИ КФУ;

- в печатном виде - в фонде библиотеки Набережночелнинского института (филиала) КФУ. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов библиотеки Набережночелнинского института (филиала) КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для подготовки курсовой работы

ГОСТ Р7.0.5-2008. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления - https://orfogrammka.ru/%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA/%D0%

Специфика научного стиля изложения - https://lektsia.com/1x9e0.html

Энциклопедия Кругосвет. Методология лингвистики - https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/METODOLOGIYA_LINGVISTIKI.html

9. Методические указания для обучающихся по написанию и защите курсовой работы

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Работа на практических занятиях предполагает активное участие в осуждении выдвинутых в рамках тем вопросов. Для подготовки к занятиям рекомендуется обращать внимание на проблемные вопросы, затрагиваемые преподавателем в объяснении материала, и группировать информацию вокруг них. Желательно выделять в используемой литературе постановки вопросов, на которые разными авторам могут быть даны различные ответы. На основании постановки таких вопросов следует собирать аргументы в пользу различных вариантов решения поставленных проблем. В текстах авторов, таким образом, следует выделять следующие компоненты: - постановка проблемы; - варианты решения; - аргументы в пользу тех или иных вариантов решения. В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий обучающиеся выполняют задания на следующих платформах и ресурсах: - в команде "Microsoft Teams"; - в Виртуальной аудитории. - иные ресурсы.

Вид работ	Методические рекомендации
самостоя-тельная работа	Методические рекомендации по самостоятельной работе: Курсовая работа по направлению является индивидуальной, самостоятельно выполненной работой студента. Выполнение курсовой работы предполагает консультационную помощь со стороны преподавателя и творческое развитие студентом темы и разделов курсовой работы (проекта). Курсовая работа выполняется и защищается в сроки, определенные учебным графиком. Темы курсовых работ обсуждаются на заседании кафедры. Конкретная тематика курсовых работ должна отвечать следующим требованиям: соответствовать задачам подготовки выпускников; учитывать направления и проблематику современных научных исследований; приобщать студентов к работе над проблемами, которые исследуют отдельные преподаватели и коллектив кафедры в целом; учитывать разнообразие интересов студентов в области теории и практики по избранного направления. Для правильной самостоятельной деятельности студента выдается методическое пособие со всеми рекомендациями по работе и индивидуальный график консультации. Особенность самостоятельной работы студентов при выполнении курсовой работы заключается в том, что в ходе написания студенту следует самостоятельно разработать предварительный вариант плана курсовой работы, а затем уже согласовать его с руководителем. Важной составляющей самостоятельной внеаудиторной подготовки к написанию курсовой работы является работа с литературой, для осуществления этого этапа студенты самостоятельно работают в библиотеке и с интернет - источниками, делают выписки, конспектируют и ксерокопируют необходимый материал, а затем систематизируют отобранный материал. На втором этапе самостоятельной работы студентам предстоит написать черновой вариант курсовой работы. На заключительном этапе выполнения курсовой работы, у студента самостоятельной работы не уменьшается. Ему предстоит доработать черновой вариант, оформить курсовую работу в соответствии с установленными требованиями, а затем правильно и грамотно, защитить курсовую работу.
зачет	Завершающим этапом выполнения курсовой работы является ее защита (зачет). Обучающийся обязан явиться на защиту курсовой работы в назначенное время. Заслушивание и оценка проводится группой преподавателей - научных руководителей курсовых работ в назначенное время защиты. Защита курсовой обучающимся осуществляется в форме демонстрации презентации и выступления с докладом. Далее присутствующие научные руководители задают вопросы по курсовой работе. ЗАЩИТА КУРСОВОЙ РАБОТЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДИСТАНЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ: Завершенная курсовая работа представляется на проверку в электронном виде руководителю курсовой работы в установленный преподавателем срок. Руководитель проверяет курсовую работу и дает письменный отзыв в электронном виде, который направляется преподавателем по электронной почте обучающемуся. Защита курсовой работы проводится в установленное расписанием занятий время с использованием приложения Microsoft Teams в разделе "Команды". Комиссия и все присутствующие в команде лица заслушивают выступление обучающегося по теме курсовой работы, которое сопровождается презентацией, демонстрацией подготовленных в ходе выполнения курсовой работы материалов. По окончании выступления обучающемуся могут быть заданы вопросы по теме курсовой работы. Курсовая работа оценивается комиссией в ходе защиты курсовой работы на основе критериев оценки, определенных кафедрой. Оценка сообщается обучающемуся сразу после защиты.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по курсовой работе, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по курсовой работе

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

12. Средства адаптации подготовки курсовой работы к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Теоретическая и прикладная лингвистика".

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.Б.15 Курсовая работа по направлению подготовки

Перечень литературы, необходимой для подготовки курсовой работы

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Теоретическая и прикладная лингвистика
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2020

Основная литература:

1. Каблуков Е. В. Курсовая работа по русскому языку: учебно-методическое пособие / Е.В. Каблуков, О. В. Ильина. - 2-е изд., стер. - Москва: Флинта, Изд-во Урал. ун-та, 2017. - 78 с. - ISBN 978-5-9765-3116-1. - URL: https://znanium.com/catalog/document?id=303826 (дата обращения: 30.07.2020). - Текст : электронный.

2. Евстифеева М. В. Теоретическая фонетика английского языка. Лекции, семинары, упражнения : учебное пособие / М. В. Евстифеева. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 167 с. - ISBN 978-5-9765-1115-6. - URL : http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511156.html (дата обращения: 30.07.2020). - Текст : электронный.

3. Бушенева Ю. И. Как правильно написать реферат, курсовую и дипломную работы / Ю.И. Бушенева. - Москва :Дашков и К, 2016. - 140 с. - ISBN 978-5-394-02185-5. - URL: https://znanium.com/catalog/product/415294 (дата обращения: 30.07.2020). - Текст : электронный.

Дополнительная литература:

1. Гелецкий В. М. Реферативные, курсовые и выпускные квалификационные работы : учебно-методическое пособие / В. М. Гелецкий. - 2-е изд., перераб. и доп. - Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2011. - 152 с. - ISBN 978-5-7638-2190-1. - URL: https://znanium.com/catalog/product/443230 (дата обращения: 30.07.2020). - Текст : электронный.

2. Купина Н. А. Филологический анализ художественного текста. Практикум / Н. А. Купина, Н. А. Николина. - 2-е изд., стереотип. - Москва : Флинта : Наука, 2011. - 408 с. - ISBN 978-5-89349-391-7 (Флинта), ISBN 978-5-02-002768-8 (Наука). - URL: https://znanium.com/catalog/product/406111 (дата обращения: 30.07.2020). - Текст : электронный.

3. Бабенко Л. Г. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты анализа : учебник для вузов / Л. Г. Бабенко. - Москва: Академический Проект, 2020. - ISBN 978-5-8291-2603-2. - URL : http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785829126032.html (дата обращения: 30.07.2020). - Текст : электронный.

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.Б.15 Курсовая работа по направлению подготовки

Перечень информационных технологий, используемых для подготовки курсовой работы, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Теоретическая и прикладная лингвистика
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2020

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах АО "Антиплагиат"

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань" , доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.